



First Year Dentistry

Chapter III

Emergency

Part3

Vocabulary and Expressions

Examining a Patient:

Medical history

Début de l'entretien:

- Veuillez- vous assoir/ Prenez place.
Have a seat (please)
- Je vous écoute/ Allez-y /Commencez.
Go ahead
- **Le professionnel de santé annonce le début de l'auscultation**
- J'aimerais examiner votre jambe !
I'd '(would) just like to examine your leg
- Pouvez-vous me montrer votre main ?
Could you just show me your hand? (Demande polie, langage formel)
- **Show me your hand, please?(ordre poli)**

Les étapes de l'auscultation

- Maintenant, je vais prendre votre tension
Now I'm going to check your blood pressure.
- Par la suite je vais écouter votre Cœur
Next I'll listen to your heart.
- Puis, je vais écouter votre respiration, enfin je
Then I'll listen to your breathing. Finally, I'll...
Comment le professionnel de santé exprime les actions qu'il entreprend ("will+ Infinitif »). (1)
- Je vais vérifier votre pouls5fréquence cardiaque).
I'll just check your pulse.
- Je vais continuer l'examen.
I'll carry on (the) examination.

Comment le professionnel de santé exprime ses intentions
(« be+ going to + l'infinitif »)(2)

- Je vais écouter votre cœur.
I'm going to listen to your heart
- Je vais maintenant manipuler votre cheville.
Now I'm going to manipulate your ankle.
- Je vais vérifier si c'est douloureux.
I'm going to check if it's painful.

Donner des instructions :

- Pouvez-vous vous mettre debout, s'il vous plaît ?
Could you stand up, please? (Demande polie, langage formel)
- Pourriez-vous enlever/ ou soulever vos vêtements du haut (= votre chemise / votre tee-shirt, etc.)
- *Would you slip off (strip) / Pull up your top things, please?* (Demande polie, langage formel).
- Glissez votre main droite le long du côté droit.
Slide your right hand down the right side of your body, please.
- J'aimerais que vous vous penchiez en avant !
I would like you to lean forward!
- Gardez les genoux pliés aussi longtemps que vous pouvez.
Will you keep your knees bent as long as you can, please?
- Maintenant je voudrais que vous tendiez vos bras.
Now I just want you to stretch your arms!

Questions posées par le professionnel de santé sur des symptômes actuels :

- Avez-vous des problèmes gastriques (à l'estomac / intestinaux) ?
Have you got any trouble with your stomach / bowels?
- Avez-vous perdu du poids?
Have you lost any weight?
- Avez-vous remarqué des vertiges?
Have you noticed (had) any dizziness (dizzy spells)?
- Avez-vous remarqué des picotements dans vos membres ?
Have you noticed any tingling in your limbs?
- Y a-t-il du sang dans vos selles ?
Is there any blood in your stools?
- Quand avez-vous remarqué cette douleur pour la première fois?
When did you (first) notice this pain?
- Comment va votre appétit?
What's your appetite like?

Comment Un Professionnel de santé exprime ce qu'il souhaite faire sous certaines conditions (« would like to + l'infinif »)

- Je souhaiterais vous prescrire / Je vais vous prescrire des analyses !
I'd like (=would like) to prescribe some tests!
- Je serais en mesure de vous proposer (conseiller) un traitement!
I'd be able (=would be able) to advise some treatment.
- Je vous verrais dans une semaine.
I'll see you in a week (from now).

Rassurer et avertir :

- Cela ne devrait pas être douloureux (rassurer), mais vous allez sentir une légères pression (avertir).
This shouldn't be painful, but you'll feel a little pressure.
- Cela peut sembler désagréable (avertir), mais cela ne prendra pas longtemps (rassurer).
It may feel a bit uncomfortable, but it won't take long.